

# Đạo luật CARE

## Đạo luật Hỗ trợ, Phục hồi và Trao quyền cho Cộng đồng

### Vai trò Người Hỗ trợ trong Đạo luật CARE

Trong quy trình CARE, mỗi cá nhân bị đơn có thể chọn một người hỗ trợ (còn được gọi là “người hỗ trợ tình nguyện”). Người hỗ trợ là một người lớn có nhiệm vụ bảo đảm rằng quy trình CARE phản ánh các quyền và lựa chọn của bị đơn. Người hỗ trợ hợp tác với các thành viên khác của nhóm CARE, bao gồm cả bị đơn, luật sư, cơ quan sức khỏe hành vi quận và các thẩm phán.

## Tổng quan về Vai trò Người Hỗ trợ

### Vai trò người hỗ trợ bao gồm những gì?

Người hỗ trợ cần trao quyền cho mỗi cá nhân bị đơn bày tỏ mong muốn của họ trong suốt quy trình CARE. Điều này bao gồm việc điều hướng thỏa thuận CARE hoặc kế hoạch CARE, xây dựng kế hoạch hoàn thành quy trình và thiết lập Chỉ thị Trước về Điều trị Tâm thần (còn được gọi là PAD) (Bộ luật Phúc lợi & Định chế California (Bộ luật W&I), các mục [5971\(r\)](#), [5981](#)).\*

Nếu bị đơn cảm thấy bị quá tải thông tin hoặc không rõ ràng, họ có thể yêu cầu người hỗ trợ giải thích các thành phần và mục đích của CARE. Người hỗ trợ và bị đơn có thể trao đổi trong suốt quy trình. Người hỗ trợ cũng có thể lập sơ đồ hoặc viết ra cách hoạt động của quy trình. Người hỗ trợ có thể xác định thông tin hoặc tài nguyên bổ sung mà bị đơn cần để đưa ra lựa chọn của riêng mình một cách tốt nhất trong quá trình tố tụng CARE.

Người hỗ trợ có một công việc quan trọng và đầy thử thách. Họ hỗ trợ bị đơn với tư cách là một bên trung lập và bảo đảm tiếng nói của bị đơn được tôn trọng.

\*Bị đơn có thể chọn yêu cầu các thành viên khác của quy trình CARE và những người hỗ trợ tự nhiên khác cùng tham gia.

Người hỗ trợ:

1. Giúp bị đơn hiểu, đưa ra và truyền đạt các quyết định cũng như bày tỏ các mong muốn trong suốt quá trình tố tụng CARE.
2. Dành cho bị đơn một cách thức linh hoạt, đáp ứng về mặt văn hóa để duy trì quyền ra quyết định đối với cuộc sống của chính bản thân bằng cách phát triển và duy trì các hệ thống hỗ trợ tự nguyện.
3. Sử dụng khung ra quyết định có hỗ trợ (SDM) để tăng khả năng tự đưa ra quyết định của bị đơn. Điều này có thể ngăn chặn các lựa chọn bảo vệ hạn chế hơn, chẳng hạn như yêu cầu phải có người bảo hộ.

**Để biết thêm thông tin về vai trò,  
trách nhiệm và các hoạt động đào tạo  
hiện có, hãy xem  
[Bộ Công cụ Dành cho  
Người Hỗ trợ Tình nguyện.](#)**

## Người hỗ trợ là ai?

Người hỗ trợ là một người lớn được bị đơn lựa chọn (hoặc chấp thuận) và cần phải là người mà họ tin tưởng. Người hỗ trợ phải dành thời gian để tham dự các buổi điều trần và cuộc hẹn CARE (theo ý muốn của bị đơn). Người hỗ trợ có thể là:

- Bạn bè.
- Thành viên trong gia đình.
- Người lãnh đạo đức tin.
- Người cố vấn.
- Người có kinh nghiệm sống về sức khỏe tâm thần và/hoặc rối loạn sử dụng dược chất.
- Nhân viên cơ quan sức khỏe hành vi quận.
- Nhà cung cấp dịch vụ xã hội.
- Người hỗ trợ khác.

Xin lưu ý: Hiện tại, không có kinh phí được phân bổ cho vai trò người hỗ trợ.

## Các nguyên tắc hoạt động chính của vai trò người hỗ trợ là gì?

### 1. Ra Quyết định có Hỗ trợ

Ra quyết định có hỗ trợ (SDM) là một nguyên tắc quan trọng của Đạo luật CARE. SDM giúp người khuyết tật giữ quyền tự đưa ra quyết định với các dịch vụ và biện pháp hỗ trợ phù hợp. Trong khung SDM, một người (hoặc một nhóm người) được tin cậy sẽ giúp cá nhân đó đưa ra quyết định của riêng mình. Người được tin cậy không bao giờ đưa ra quyết định cho bị đơn. Bị đơn phải đưa ra quyết định cuối cùng.

Bằng việc sử dụng khung SDM, người hỗ trợ sẵn sàng cam kết tham gia nhóm Đạo luật CARE của bị đơn. Mỗi người hỗ trợ sẽ giúp bị đơn hiểu và truyền đạt các mong muốn cũng như quyết định của họ. Điều này xảy ra trong suốt quy trình CARE.

### 2. Tránh thành kiến cá nhân

Người hỗ trợ cần đại diện có chủ ý cho ý chí và mong muốn của bị đơn, bất kể điều đó có phù hợp với những gì người hỗ trợ thích hay không.

### 3. Chăm lo dựa trên hiểu biết về sang chấn (tổn thương)

Nhiều bị đơn đã trải qua sang chấn. Sang chấn ảnh hưởng đến sức khỏe tâm thần và thể chất của họ. Chăm lo dựa trên hiểu biết về sang chấn có nghĩa là hoạt động một cách tôn trọng, nhất quán và đáng tin cậy.

Việc này làm giảm các tác nhân gây sang chấn và các hành vi liên quan cho bị đơn. Hoạt động theo cách có hiểu biết về sang chấn sẽ giúp ích cho bị đơn. Việc này duy trì sự tin tưởng vào người hỗ trợ. Việc này có thể làm tăng mức độ gắn kết với các dịch vụ hỗ trợ.

### 4. Bảo mật

Người hỗ trợ có thể tham gia vào bất kỳ cuộc họp, thủ tục tố tụng hoặc cuộc liên lạc nào liên quan đến quy trình CARE. Sự tham gia của người hỗ trợ không ảnh hưởng đến tính bảo mật hoặc từ bỏ đặc quyền đối với thông tin được bàn luận. Người hỗ trợ phải tôn trọng quyền riêng tư của bị đơn và giữ bí mật mọi thông tin. Người hỗ trợ không được hành động độc lập hoặc chia sẻ thông tin về quy trình CARE với bất kỳ ai khác ngoài bị đơn. Ngoài ra, người hỗ trợ không thể bị triệu tập hoặc gọi đến để làm chứng chống lại bị đơn trong bất kỳ thủ tục tố tụng nào liên quan đến Đạo luật CARE.

## Người hỗ trợ được lựa chọn như thế nào?

Luật sư của bị đơn sẽ cho bị đơn biết về quyền lựa chọn người hỗ trợ. Nếu có thể, việc này cần diễn ra trước lần trình diện lần đầu theo đơn yêu cầu CARE, để người hỗ trợ có thể giúp bị đơn hiểu đơn yêu cầu và tham dự phiên điều trần (nếu bị đơn chọn).

Bị đơn có thể nhờ luật sư của mình yêu cầu tòa án bố trí một người hỗ trợ tình nguyện. Bị đơn phải chấp thuận người hỗ trợ thì người hỗ trợ mới được tham gia vào quá trình CARE.

Bị đơn có thể chọn không có người hỗ trợ.

## Có thể thay đổi người hỗ trợ trong quá trình tố tụng CARE không?

Bị đơn có thể chọn người hỗ trợ mới bất cứ lúc nào.

Tòa án có thể chọn cách bãi nhiệm người hỗ trợ nếu có xung đột lợi ích, nghĩa là có xung đột không thể giải quyết được để tránh gây tổn hại cho bị đơn. Nếu xung đột đó không thể giải quyết được thì tòa án phải bãi nhiệm người hỗ trợ.

## Người hỗ trợ có thể tham gia những gì?

Bị đơn có thể yêu cầu người hỗ trợ tham gia vào các cuộc họp, thủ tục tố tụng tư pháp, phiên điều trần về tình trạng hoặc các cuộc liên lạc. Những hoạt động này có thể liên quan đến bất kỳ nội dung nào sau đây:

- Đánh giá sức khỏe tâm thần/tinh thần.
- Xây dựng thỏa thuận CARE hoặc kế hoạch CARE.
- Thiết lập Chỉ thị Trước về Điều trị Tâm thần (PAD).
- Xây dựng kế hoạch hoàn thành.

## Những cân nhắc nào sẽ định hướng cho vai trò hỗ trợ?

- Người hỗ trợ sẽ hỗ trợ ý chí và mong muốn của từng cá nhân bị đơn bằng khả năng tốt nhất của mình, một cách hợp lý nhất có thể.
- Người hỗ trợ sẽ không hành động độc lập thay mặt cho bị đơn.
- Người hỗ trợ sẽ tôn trọng các giá trị, niềm tin và mong muốn của bị đơn.
- Người hỗ trợ sẽ hành động trung thực, siêng năng và có thiện chí.
- Người hỗ trợ cần tránh, giảm thiểu và quản lý xung đột lợi ích ở mức độ tốt nhất có thể. Mọi xung đột cần được chia sẻ với tòa án, bị đơn và luật sư của bị đơn.
- Người hỗ trợ sẽ tuân thủ tất cả các luật và quy định nhằm bảo vệ mọi người khỏi lừa đảo, lạm dụng, bỏ bê, ép buộc hoặc ngược đãi.

Trừ khi được bị đơn có đủ khả năng ủy quyền, người hỗ trợ sẽ không:

- Đưa ra quyết định thay mặt cho bị đơn, trừ khi cần thiết để ngăn chặn tổn hại hoặc thương tích cơ thể sắp xảy ra.
- Ký các văn bản thay mặt cho bị đơn.

## Có những khóa đào tạo nào dành cho người hỗ trợ?

Người hỗ trợ sẽ được tiếp cận các khóa đào tạo để thực hiện vai trò này. Những khóa đào tạo này dành cho tất cả các bên liên quan của CARE, bao gồm cả người hỗ trợ. Những khóa đào tạo này sẽ giúp họ hiểu sâu hơn về quy trình CARE. Họ khám phá những ý tưởng phù hợp để làm cho quy trình CARE trở nên mạnh mẽ hơn cho tất cả những người tham gia. Các chủ đề bao gồm:

- [Tổng quan về Quy trình CARE Dành cho Người hỗ trợ](#)
- [Tổng quan về Thỏa thuận CARE & Kế hoạch CARE](#)
- [Vai trò Người Hỗ trợ trong Đạo luật CARE](#)
- [Ra Quyết định có Hỗ trợ Dành cho Người Hỗ trợ Tình nguyện](#)
- [Duy trì Sự trung lập trong Vai trò là Người Hỗ trợ Tình nguyện](#)
- [Chỉ thị Trước về Điều trị Tâm thần](#)
- Đào tạo về Bệnh Tâm thần Phân liệt Dành cho Người hỗ trợ:  
[Phần 1](#), [Phần 2](#) và [Phần 3](#)
- Đào tạo về Chăm sóc Dựa trên Hiểu biết về Sang chấn (TIC) Dành cho Người Hỗ trợ:  
[Phần 1](#), [Phần 2](#) và [Phần 3](#)
- [Nhà ở, Dịch vụ và Hỗ trợ được Cung cấp Thông qua Đạo luật CARE: Đào tạo Dành cho Người Hỗ trợ](#)

## Tài nguyên Bổ sung

Quý vị hãy cân nhắc xem các tài nguyên bổ sung về Đạo luật CARE:

- [Giới thiệu Sơ lược về Đạo luật CARE](#)
- [Lưu đồ Quy trình CARE về Điều trị, Nhà ở và Hỗ trợ](#)
- [BỘ CÔNG CỤ DÀNH CHO NGƯỜI HỖ TRỢ TÌNH NGUYỄN](#)

## Ngôn ngữ & Trích dẫn Quy định

“Người hỗ trợ” có nghĩa là một người lớn, được chỉ định theo Chương 4 (bắt đầu với [BỘ luật W&I mục 5980](#)). Người hỗ trợ có nhiệm vụ hỗ trợ cho người là đối tượng của đơn yêu cầu. Phạm vi này có thể bao gồm việc hỗ trợ để người đó hiểu, đưa ra, giao tiếp, thực hiện hoặc hành động theo các quyết định cuộc sống của chính người đó trong quy trình CARE, bao gồm thỏa thuận CARE, kế hoạch CARE và xây dựng kế hoạch hoàn thành. Người hỗ trợ không được hành động độc lập. ([BỘ luật W&I mục 5981](#))

Vui lòng xem [BỘ luật W&I mục 5972](#) đề cập đến vai trò người hỗ trợ trong Đạo luật Hỗ trợ, Phục hồi và Trao quyền cho Cộng đồng (CARE). Các nội dung trong đây bao gồm vai trò của người hỗ trợ trong việc xây dựng thỏa thuận CARE ([BỘ luật W&I mục 5977\(c\)\(2\)](#)) và kế hoạch CARE ([BỘ luật W&I mục 5977.1\(c\)](#)); trách nhiệm của người hỗ trợ ([BỘ luật W&I mục 5981\(b\)](#)); những điều người hỗ trợ không được làm ([BỘ luật W&I mục 5981\(c\)](#)); đề cập đến việc bãi nhiệm một người hỗ trợ ([BỘ luật W&I mục 5981\(b\)\(4\)](#)); quy định việc người hỗ trợ bị ràng buộc bởi các nghĩa vụ và lệnh cấm hiện có nhằm bảo vệ người khuyết tật và người cao niên khỏi bị lừa đảo, lạm dụng, bỏ bê, ép buộc hoặc ngược đãi ([BỘ luật W&I mục 5981\(d\)](#)); và quy định việc người hỗ trợ sẽ không bị triệu tập hoặc gọi đến để làm chứng chống lại bị đơn ([BỘ luật W&I mục 5981\(e\)](#)).